



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN DISPOZITAT PËR ZHVILLIMIN E PROVIMIT

Stand: 1. September 2020

Aktualizimi i fundit: 1 shtator 2020

Zertifiziert durch
Certifikuar nga



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können das GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Stand: 1. September 2020

Dispozitat për Zhvillimin e Provimeve GOETHE-ZERTIFIKAT A2 dhe GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH

Aktualizimi i fundit: 1 shtator 2020

Dispozitat për zhvillimin e provimit GOETHE-ZERTIFIKAT A2 për të rritur dhe GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH për adoleshentë janë pjesë përbërëse e *Rregullores së Provimeve të Goethe-Institut* në versionin e saj aktual.

Provimet GOETHE-ZERTIFIKAT A2 dhe GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH organizohen nga Goethe-Institut. Ato zhvillohen dhe vlerësohen në qendrat e testimit të përmendura në paragrafin 2 të *Rregullores së Provimeve* në të gjithë botën mbi bazën e kritereve të njëjta.

Provimet dëshmojnë nivelin e dytë – A1 – sipas shkallës gjashtëniveleshë të kompetencës gjuhësore të përshkruar në *Kuadrin e Përbashkët Evropian për Gjuhët (KPER)*. Në këtë mënyrë dokumentohet edhe aftësia për përdorimin fillestar të gjuhës.

Provimet GOETHE-ZERTIFIKAT A2 dhe GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH kanë të njëjtin format, paragrafët e mëposhtëm vlejné në mënyrë të barabartë për të dy provimet.

Paragrafi 1 Përshkrimi i provimit

Në varësi të ofertës së provimit dhe kushteve të qendrës së provimit, GOETHE-ZERTIFIKAT A2 dhe GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH mund të jepen në format të printuar / ose digjital. Struktura, përmbajtja dhe vlerësimi i provimit janë identike si në formatin e printuar dhe atë digjital. Rregullat dhe informacionet specifike të provimeve të gjuhës gjermane në format digjital të cilat ndryshojnë nga *Rregullorja e Zbatimit të Provimeve* në format të printuar, përshkruhen në shtojcë.

Paragrafi 1.1 Pjesët përbërëse të provimit

Provimi përbëhet nga pjesët e mëposhtme, të cilat janë të detyrueshme:

- provimi me shkrim,
- provimi me gojë.

Aktualizimi i fundit: 1 shtator 2020

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen* (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

Paragrafi 1.2 Materialet e provimit

Materialet e provimit përbëhen nga *fletët e pjesëmarrësit me fletën e përgjigjeve* (*Leximi, Dëgjimi, Shkrimi*) *fletët e vlerësuesit me formularin Shkrimi- Vlerësimi, Të Folurit – Vlerësimi, Shkrimi-Rezultati, Të Folurit – Rezultati* si dhe nga kasetat / CDtë:

Fletët e pjesëmarrësit përmbajnë detyrat për pjesëmarrësit në provim:

- tekste dhe detyra për pjesën LEXIMI (pjesa 1 - 4);
- detyra për pjesën DËGJIMI (pjesa 1 - 4);
- detyra për pjesën SHKRIMI (pjesa 1 dhe 2).

Në pjesën TË FOLURIT pjesëmarrësit do të marrin karta për temat dhe për veprimtaritë (pjesa 1 - 3).

Në *fletën e përgjigjeve* pjesëmarrësit shkruajnë zgjidhjet e tyre apo tekstin.

Fletët e vlerësuesit përmbajnë:

- zgjidhjet e pjesëve LEXIMI dhe DËGJIMI;
- transkriptimet e teksteve të pjesës me dëgjim;
- kriteret për vlerësimin e pjesëve SHKRIMI dhe TË FOLURIT;
- vlerësimet model për shembujt e elementëve me shkrim për nivelin A2;
- udhëzimet për zhvillimin dhe vlerësimin e provimit me gojë.

Te *fletët e përgjigjeve* për pjesët LEXIMI, DËGJIMI, SHKRIMI dhe në formularin *Shkrimi – Vlerësimi dhe Të Folurit – Vlerësimi* vlerësuesit shënojnë vlerësimin e tyre. Rezultatet shënohen përkatësisht në formularët *Shkrimi-Rezultati dhe Të Folurit – Rezultati*.

Kasetat / CD-të përmbajnë tekstet e pjesës DËGJIMI, si dhe të gjitha udhëzimet, pushimet dhe kohën për hedhjen e përgjigjeve.

Paragrafi 1.3 Tezat e provimit

Materialet për provimin me shkrim janë përmbledhur në *teza provimi*. Materialet për pjesën TË FOLURIT mund të kombinohen sipas dëshirës me njëra-tjetrën si dhe me *tezat e provimit* me shkrim.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

Paragrafi 1.4 Organizimi i kohës

Zakonisht provimi me shkrim zhvillohet para provimit me gojë. Nëse provimi me shkrim dhe ai me gojë nuk zhvillohen në të njëjtën ditë intervali kohor ndërmjet të dy provimeve nuk duhet të jetë më shumë se 14 ditë.

Provimi me shkrim është pa pushim dhe zgjat 90 minuta:

Pjesa e provimit	Kohëzgjatja
LEXIMI	30 minuta
DËGJIMI	rreth 30 minuta
SHKRIMI	30 minuta
Gjithsej	65 minuta

Pjesa TË FOLURIT zhvillohet zakonisht si provim në çift, dhe në raste të veçanta edhe si provim individual. Provimi me gojë zgjat rreth 15 minuta në çift, dhe si provim Individual rreth 10 minuta. Nuk ka kohë për përgatitje.

Për pjesëmarrësit me nevoja të veçanta koha e parashikuar e provimit mund të zgjatet. Hollësitë e mëtejshme janë të përcaktuara në *Shtesën e Dispozitave për Zhvillimin e Provimit : Pjesëmarrësit me nevoja të veçanta (persona me aftësi të kufizuara fizike)*.

Paragrafi 1.5 Procesverballi i zhvillimit të provimit

Për ecurinë e provimit mbahet një procesverbal, ku shënohen ngjarje të veçanta gjatë provimit, i cili arkivohet së bashku me rezultatet e provimit.

Paragrafi 2 Provimi me shkrim

Për provimin me shkrim këshillohet renditja e mëposhtme: DËGJIMI – LEXIMI – SHKRIMI. Për arsye organizative qendra që organizon provimin mund të ndryshojë radhën e pjesëve të provimit.

Ndërmjet pjesëve të provimit nuk është parashikuar kohë pushimi.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

Paragrafi 2.1 Përgatitja

Para ditës së provimit personi përgjegjës për administrimin e provimit përgatit materialet, duke ruajtur fshehtësinë e përmbajtjes së tyre. Përgatitja përfshin dhe rikontrollin e përmbajtjes si dhe të kasetës / CD-së.

Paragrafi 2.2 Ecuria e provimit

Fillimisht bëhet identifikimi i të gjithë pjesëmarrësve. Më pas mbikëqyrësi vijon me udhëzimet e nevojshme mbi organizimin.

Para fillimit të pjesës përkatëse të provimit shpërndahen *fletët e pjesëmarrësit* dhe *fleta e përgjigjeve*. Pjesëmarrësit shënojnë të gjitha të dhënat e nevojshme në *fletën e përgjigjeve*.

Vetëm atëherë fillon koha e parashikuar për provim.

Fletët e pjesëmarrësit për pjesën përkatëse të provimit shpërndahen pa bërë asnjë koment. Të gjitha kërkesat janë të sqaruara në *fletët e pjesëmarrësit*.

Në fund të pjesës së provimit me shkrim mblidhen të gjitha materialet. Fillimi dhe fundi i provimit komunikohen në mënyrë të përshtatshme nga personi mbikëqyrës.

Për provimin me shkrim ndiqet procedura e mëposhtme:

1. Provimi fillon zakonisht me pjesën e provimit LEXIMI. Pjesëmarrësit i shënojnë përgjigjet fillimisht në *fletën e pjesëmarrësit* dhe në fund i hedhin në *fletën e përgjigjeve*. Për këtë gjë pjesëmarrësit kanë rreth 3 minuta kohë brenda kohës së provimit.
2. Pas pjesës së provimit LEXIMI vihet për dëgjim kasete / CD-ja. Pjesën DËGJIMI nga personi mbikëqyrës. Pjesëmarrësit i shënojnë përgjigjet fillimisht në *fletën e pjesëmarrësit* dhe në fund i hedhin në *fletën e përgjigjeve*. Për këtë gjë pjesëmarrësit kanë rreth 3 minuta kohë brenda kohës së provimit.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.

Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

3. Pastaj pjesëmarrësit punojnë pjesën e provimit SHKRIMI. Tekstet shkruhen direkt në fletën e përgjigjeve.

Paragrafi 3 Pjesa TË FOLURIT

Biseda hyrëse, përfshi prezantimin e vlerësuesve dhe të pjesëmarrësve, zgjat rreth një minute.

Pjesa 1 e pjesës TË FOLURIT zgjat rreth 3 minuta, kurse pjesët 2 dhe 3 zgjasin përkatësisht rreth 5 minuta për pjesëmarrës.

Paragrafi 3.1 Organizimi

Për provimin vihet në dispozicion një ambient i përshtatshëm. Tavolinat dhe karriget duhen vënë në mënyrë të tillë që të mund të krijohet një atmosferë miqësore gjatë provimit.

Para fillimit të provimit me gojë duhet verifikuar identiteti i pjesëmarrësve.

Paragrafi 3.2 Përgatitja

Nuk ka kohë përgatitore. Pjesëmarrësit i marrin detyrat direkt gjatë provimit.

Paragrafi 3.3 Ecuria e provimit

Pjesa e provimit TË FOLURIT zhvillohet nga dy vlerësues. Njëri nga

vlerësuesit ka për detyrë të moderojë ecurinë e provimit me gojë. Të dy vlerësuesit mbajnë shënime dhe bëjnë vlerësimet e tyre në mënyrë të pavarur.

Për pjesën TË FOLURIT parashikohet ecuria e mëposhtme:

Në fillim vlerësuesit përshëndesin pjesëmarrësit dhe prezantohen shkurt dhe pyesin pjesëmarrësit për emrin, origjinën dhe pyetje të ngjashme. Para fillimit të çdo pjesë moderuesi sqaron detyrën dhe në pjesën 1 e ilustron atë me anë të një shembulli. Gjithashtu vlerësuesi vendos se cili pjesëmarrës do të fillojë i pari.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabenkarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabenkarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabenkarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

1. Në Pjesën 1, pjesëmarrësit formulojnë njëra pas tjetrës katër pyetje në bazë të fjalëve kyçe në kartat e detyrave dhe u përgjigjen pyetjeve të partnerit.
2. Në Pjesën 2, secili pjesëmarrës tregon diçka për veten e tij duke përdorur fjalët kyçe në kartën e detyrës dhe në fund i përgjigjet një apo dy pyetjeve të vlerësuesit.
3. Në pjesën 3, pjesëmarrësit planifikojnë diçka së bashku duke përdorur kartat e detyrave duke bërë pyetje, duke dhënë sugjerime dhe duke u përgjigjur atyre.

Në fund të provimit mbliidhen të gjitha materialet.

Paragrafi 4 Vlerësimi i provimit me shkrim

Vlerësimi i punëve me shkrim bëhet në qendrën që organizon provimin ose në ambiente të tjera të miratuara. Provimet korrigjohen nga dy vlerësues të pavarur. Në vlerësim do të merren parasysh vetëm përgjigjet e hedhura në *fletën e përgjigjeve*.

Rezultatet e provimit me shkrim nuk u jepen vlerësuesve të provimit me gojë.

Paragrafi 4.1 LEXIMI

Në pjesën LEXIMI ekzistojnë 20 elementë. Çdo element është një pikë matëse. Mund të jepen vetëm pikët e parashikuara, për çdo zgjidhje vetëm 1 pikë ose 0 pikë. Për llogaritjen e rezultatit mbliidhen pikët e marra. Pikët e marra shënohen në *fletën e përgjigjeve* dhe firmosen nga të dy vlerësuesit.

Pikët matëse shndërrohen në një rezultat 25 pikë. Për këtë ato shumëzohen me 1.25.

Paragrafi 4.2 DËGJIMI

Në pjesën DËGJIMI ekzistojnë 20 elementë. Çdo element është një pikë matëse. Mund të jepen vetëm pikët e parashikuara, për çdo zgjidhje vetëm 1 pikë ose 0 pikë. Për llogaritjen e rezultatit mbliidhen pikët e marra. Pikët e marra shënohen në *fletën e përgjigjeve* dhe firmosen nga të dy vlerësuesit.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Pikët matëse shndërrohen në një rezultat 25 pikë. Për këtë ato shumëzohen me 1.25.

Paragrafi 4.3 SHKRIMI

Vlerësimi i modulit SHKRIMI zhvillohet nga dy vlerësues të pavarur sipas kritereve të përcaktuara, Vlerësimi 1 dhe Vlerësimi 2 (*shih Tezën Ushtrimore*, pjesa *Fletët e Vlerësuesit*). Për secilin nga kriteret jepen vetëm vlerat e pikëve të përcaktuara në fletën *Shkrimi -Vlerësimi* ; Vlerat e ndërmjetme nuk lejohen. Gabimet që kanë përcaktuar dhënien e pikëve mund të shënohen në fletën *Shkrimi -Vlerësimi*. Pikët e caktuara matëse mblidhen dhe nënshkruhen nga vlerësuesit, duke shënuar numrin përkatës të vlerësuesit.

Vlerat përkatëse të pikëve të vlerësimit 1 dhe vlerësimit 2 transferohen në formularin Shkrimi - Rezultati.

Për llogaritjen e rezultatit SHKRIMI nxirret mesatarja aritmetike nga të dy vlerësimet.

Një vlerësim nga pala e tretë (= vlerësimi 3) bëhet nëse pikët e dhëna të njërit vlerësues për modulin SHKRIMI janë **nën** kufirin e kalueshmërisë dhe pikët e dhëna nga vlerësuesi tjetër janë **mbi** kufirin e kalueshmërisë dhe **mesatarja aritmetike** e të dy vlerësimeve është **nën kufirin e kalueshmërisë** prej 12 pikësh matëse. Pikët hidhen në formularin Shkrimi - Rezultati I cili llogaritet saktë matematikisht dhe në rast të një vlerësimi të tretë firmoset nga vlerësuesi i tretë.

Në pjesën SHKRIMI mund të arrihet një maksimum prej 20 pikësh matëse të cilat rrumbullakosen në pikë të plota dhe shumëzohen me një faktor prej 1.25 duke dhënë rezultatit maksimal 25 pikë.

Paragrafi 5 Vlerësimi i pjesës TË FOLURIT

Pjesët 1 deri në 3 të provimit me gojë vlerësohen në mënyrë të pavarur nga dy vlerësues.

Vlerësimi bëhet sipas kritereve të paracaktuara (*shih Tezën Ushtrimore*, pjesa *Fletët e Vlerësuesit*). Jepen vetëm pikët e parashikuara në formularin *Të folurit – Rezultati* për secilin nga kriteret. Nuk mund të jepen pikë të ndërmjetme.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar, davon 4 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 8 Punkte in Teil 2 und 3 und 5 Punkte für die Aussprache. Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

Në pjesën TË FOLURIT mund të arrihet një maksimum prej 25 pikësh matëse, prej të cilave 4 pikë në pjesën 1, 8 pikë në pjesët 2 dhe 3 dhe 5 pikë për shqiptimin. Biseda hyrëse nuk vlerësohet.

Gjatë provimit ose menjëherë pas tij, çdo vlerësues shënon vlerësimet e tij / saj në formularin *Të folurit - Vlerësimi* dhe nënshkruan duke shënuar numrin përkatës të vlerësuesit Për të përcaktuar rezultatin e pjesës së provimit TË FOLURIT, nxirret mesatarja aritmetike nga të dy vlerësimet e rrumbullakosur në pikë të plota (deri në 0,49 rrumbullakoset poshtë, nga 0,5 rrumbullakoset lart). Rezultati i pjesës së provimit TË FOLURIT shënohet në formularin *Të folurit- Rezultati* dhe llogaritet saktë matematikisht.

Një alternativë është edhe hedhja e vlerësimeve të vlerësuesve në një sistem vlerësues digjital; pavarësisht nëse është rezervuar një provim në format të printuar apo digjital. Vlerësuesit identifikohen në platformën e provimeve duke përdorur të dhënat individuale për hyrje; prandaj nuk ka nevojë për nënshkrim.

Paragrafi 6 Rezultati i përgjithshëm

Paragrafi 6.1 Nxjerrja e rezultatit përfundimtar

Për të nxjerrë rezultatin përfundimtar mblidhen pikët e arritura në secilën pjesë të provimit dhe rezultati përfundimtar rrumbullakoset në pikë të plota.

Paragrafi 6.2 Pikët dhe vlerësimet

Rezultatet e provimit dokumentohen në formë pikësh dhe vlerësimi. Për provimin Janë të vlefshme pikët dhe vlerësimet e mëposhtme:

Pikët	Vlerësimi
100-90	shumë mire
89-80	mirë
79-70	kënaqshëm
69-60	mjaftueshëm
59-0	nuk kalon

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil.

Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

Paragrafi 6.3 Kalimi i provimit

Pikët maksimale të mundshme janë 100, 75 pikë në pjesën me shkrim dhe 25 pikë në pjesën me gojë.

Provimi quhet i kaluar nëse gjithsej janë arritur të paktën 60 pikë (60 % e numrit maksimal të pikëve) dhe janë dhënë të gjitha pjesët e provimit. Këtu duhen marrë minimalisht 45 pikë në provimin me shkrim dhe minimalisht 15 pikë në provimin me gojë. Në rast të kundërt provimi nuk quhet i kaluar.

Paragrafi 7 Përsëritja dhe certifikimi i provimit

Këtu vlejnë paragrafët 14 dhe 15 të *Rregullores së Provimit*.

Në raste të veçanta dhe nëse mundësitë organizative në qendrën e provimit e lejojnë atë, përsëritjet e pjeshme janë të mundshme, d.m.th. përsëritja e provimit me gojë ose i tërë provimi me shkrim. Pjesëmarrësit nuk kanë të drejtë të kërkojnë një përsëritje të pjeshme. Përsëritjet e pjeshme janë të mundshme vetëm brenda një viti në të njëjtën qendër provimi, ku u krye provimi i parë. Qendra e provimit mund të kërkojë një tarifë administrative për përsëritjen e pjeshme.

Paragrafi 8 Dispozitat përmbyllëse

Këto *Dispozita për zhvillimin e provimit* hyjnë në fuqi më 1 shtator 2020 dhe vlejnë fillimisht për pjesëmarrës, provimi i të cilëve organizohet pas datës 1 shtator 2020.

Në rast të mosmarrëveshjeve gjuhësore midis versioneve gjuhësore të *Dispozitive për zhvillimin e provimit* merret për bazë versioni në gjuhën gjermane.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Antwortbogen wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängige Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Udhëzime për zbatimin e provimeve të gjuhës gjermane në formatin digjital

Nëse provimi jepet në mënyrë digjitale, për devijimin nga provimi i bazuar në letër vlen si vijon :

Materialet e provimit:

I gjithë materiali i provimit të moduleve/ pjesëve të provimit LEXIMI, DËGJIMI dhe SHKRIMI u paraqitet pjesëmarrësve në provim duke përdorur një platformë digjitale provimi dhe përpunohet në formë digjitale prej tyre. Pjesëmarrësit i shkruajnë tekstet e tyre me një tastierë gjermane. Përmbajtja e materialit digjital korrespondon me provimin në format të printuar. Nuk ka nevojë t'i transferoni përgjigjet në fletët e përgjigjeve sepse pjesëmarrësit e testit hyjnë në platformën e provimit dhe hedhin direkt zgjidhjet dhe tekstet e tyre. Është e mundur që të ndryshohen zgjidhjet dhe tekstet derisa punohet brenda një moduli të caktuar tek provimet me modulare ose në provimet jomodulare nuk ka mbaruar koha e caktuar e provimit me shkrim.

Në fillim të secilit modul ose në fillim të provimit, pjesëmarrësit mund të shohin një tutorial me shpjegime se si të përdorin platformën e provimit. Koha e provimit fillon vetëm pas kësaj.

Tekstet për modulin/ pjesën e provimit DËGJIMI luhen direkt përmes platformës së provimit duke përdorur kufje.

Në modulin/pjesën e provimit TË FOLURIT, pjesëmarrësit do të vazhdojnë të marrin detyrat në letër.

Vlerësimi:

Detyrat me alternativa në modulet/ pjesët e provimit LEXIMI dhe DËGJIMI, vlerësohen automatikisht nga platforma e provimit. Në modulet/ pjesët e provimit SHKRIMI dhe TË FOLURIT, vlerësimet hidhen nga dy vlerësues të pavarur direkt në platformën e provimit. Kriteret e vlerësimit korrespondojnë me kriteret e vlerësimit të provimit të printuar. Vlerësuesit identifikohen në platformën e provimit me të dhëna individuale për hyrje, kështu që nuk ka nevojë për nënshkrim.